



De veu en veu: obra poètica I (1960-1999)

Lluís Solà

Mira, se abren las ventanas confusas

Mira, se abren las ventanas confusas
y las cosas trémulamente perduran;
copos de pinos se inclinan y se tienden
sobre copos de pinos, los olivos
retienen las cenizas voladoras
y el día hurga los arbustos efímeros;
vemos las cosas y vemos
que las cosas nos ven;
la luz enciende las pupilas
de ser.

Distante ante la reja del balcón
solar, inmóvil y solo en la casa
inmóvil con las puertas dormidas,
mirando la pelota del instante,
clara y redonda
bebiendo la espuma de la imagen perdida,
el muchacho bebía, oscuro, y rodaba
hacia el fondo con los ojos oscuros,
mientras los torrentes lechosos pasaban
y giraban entre tierra y cielo.

También el lavadero dócilmente
se había desplomado dentro de su fondo,
encorvado sobre las rodillas inmóviles
y vacías,
en el instante que sólo era el instante,
el instante del espejo liso y pensativo,
el instante inmediato al instante de la lama
y del pez rojo suspendido en el instante,
hasta que la piña llena se desgarró
y percutió la frente serena del agua,
y se abrió el ahora a los ojos del muchacho,
se abrió y se cerró, transparente,
entre las manchas de sombra que se mecían.

Traduït per Marta Noguere i Carlos Guzmán